

# HUSQVARNA SVARTPILEN 401

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

| Diametro vite<br>screw size<br>Taille de la vis | Coppia serraggio<br>tightening torque<br>Couple de serrage | Diametro vite<br>screw size<br>Taille de la vis | Coppia serraggio<br>tightening torque<br>Couple de serrage |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| M5                                              | 5,5 Nm                                                     | M10                                             | 42 Nm                                                      |
| M6                                              | 9,5 Nm                                                     | M12 (sonda)                                     | 24 Nm                                                      |
| M8                                              | 21 Nm                                                      | M18 (sonda)                                     | 28 Nm                                                      |

# HUSQVARNA SVARTPILEN 401

**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

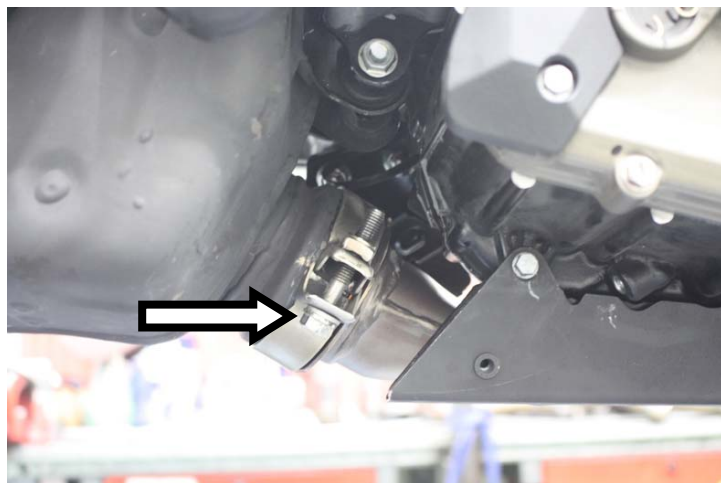
**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



**IT** · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale originale

**EN** · Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer to the footrest and remove the original silencer

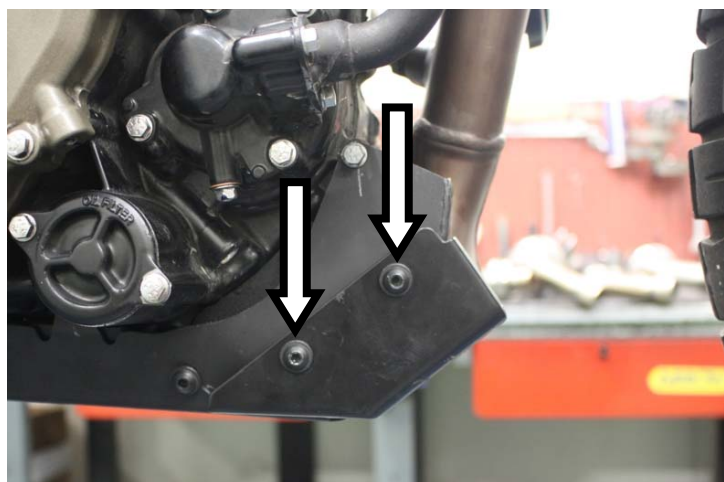
**FR** · Dévisser le collier du bas, enlever la vis de fixation au repose-pied et déposer le silencieux d'origine



**IT** · Allentare la fascetta tra collettore e gruppo centrale

**EN** · Loosen the clamp between collector and pre-silencer

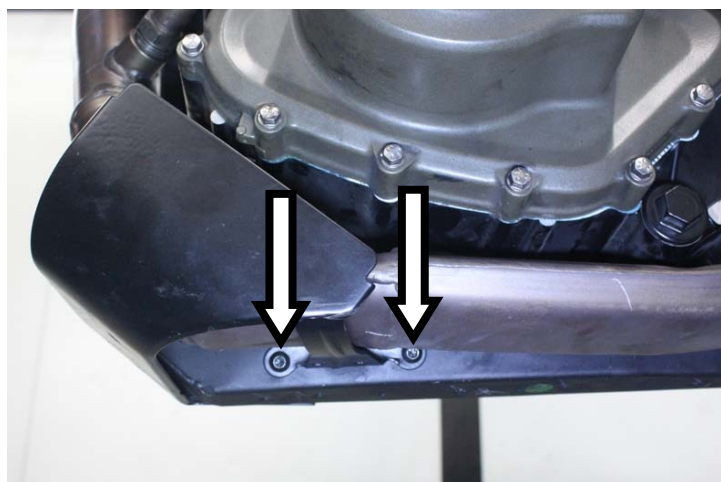
**FR** · Desserrer le collier en le collecteur et le pré-silencieux



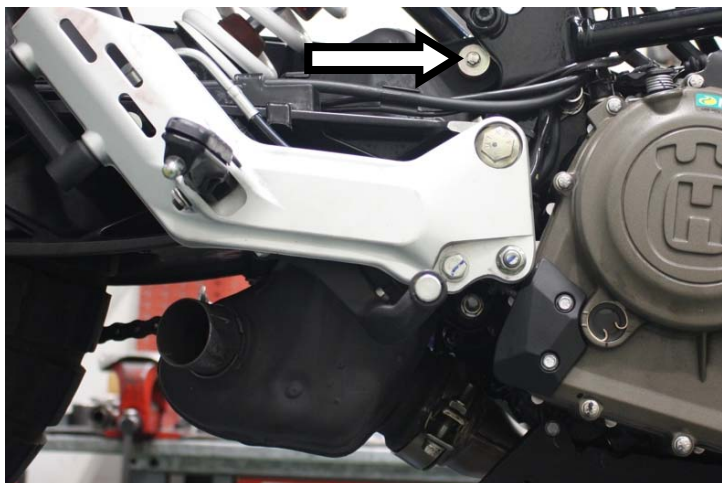
**IT** · Svitare le viti indicate (2 per lato) e rimuovere il puntalino

**EN** · Remove the screws shown above (2 on each side) and remove bellypan

**FR** · Enlever les vis indiquées (2 de chaque côté) du sabot moteur



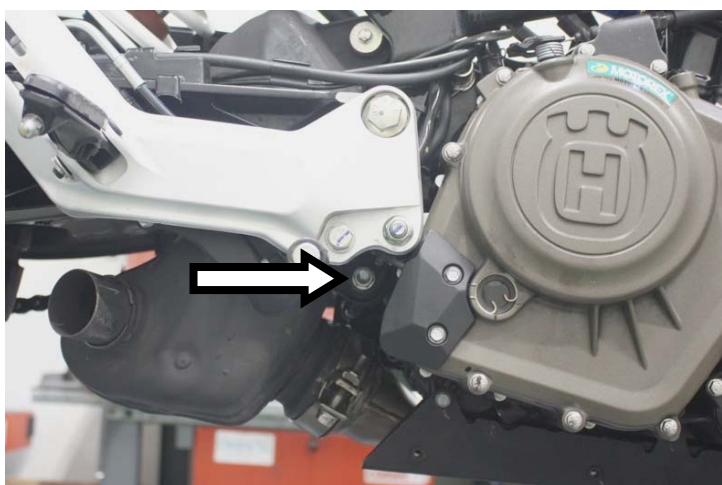
# HUSQVARNA SVARTPILEN 401



**IT** · Allentare le viti indicate (1 per lato)

**EN** · Loosen the screws shown above (1 on each side)

**FR** · Desserrer les vis indiquées (1 de chaque côté)



**IT** · Svitare la vite indicata

**EN** · Remove the screw shown above

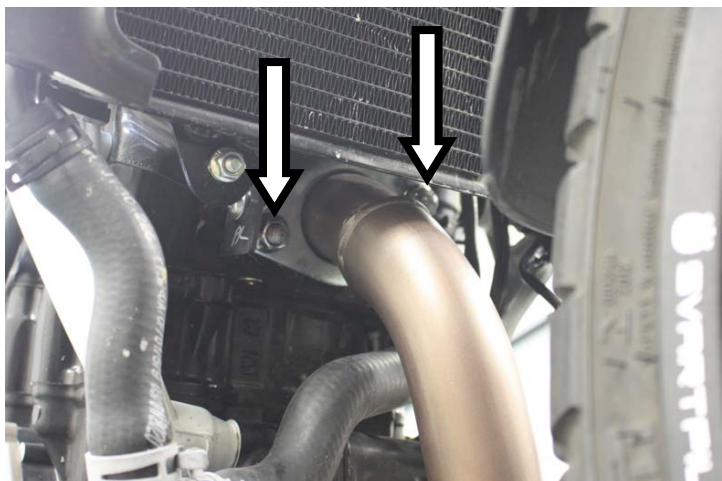
**FR** · Enlever la vis indiquée



**IT** · Svitare la sonda lambda

**EN** · Unplug oxygen sensor

**FR** · Dévisser la sonde à oxygène



**IT** · Svitare i dadi (2) dai prigionieri del cilindro, arretrare il gruppo centrale e rimuovere il collettore

**EN** · Remove the nuts securing collector to the engine, pull back the presilencer and remove original collector

**FR** · Enlever les deux écrous de sortie de cylindre, pousser le pré-silencieux en arrière et déposer le collecteur

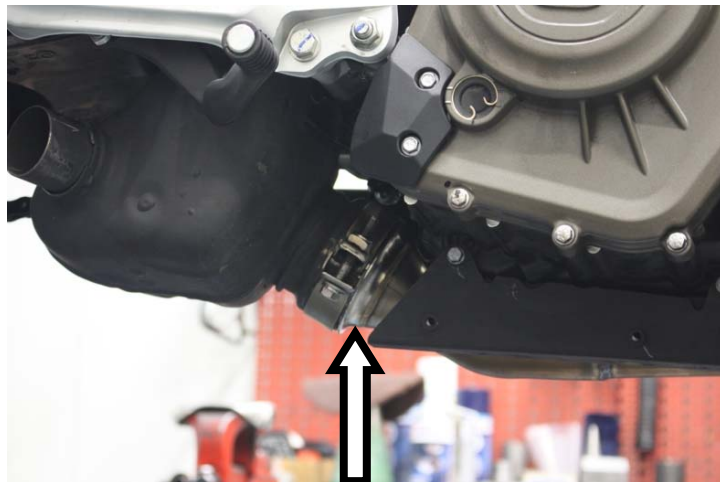


**IT** · Verificare che la guarnizione al cilindro sia correttamente posizionata nella propria sede

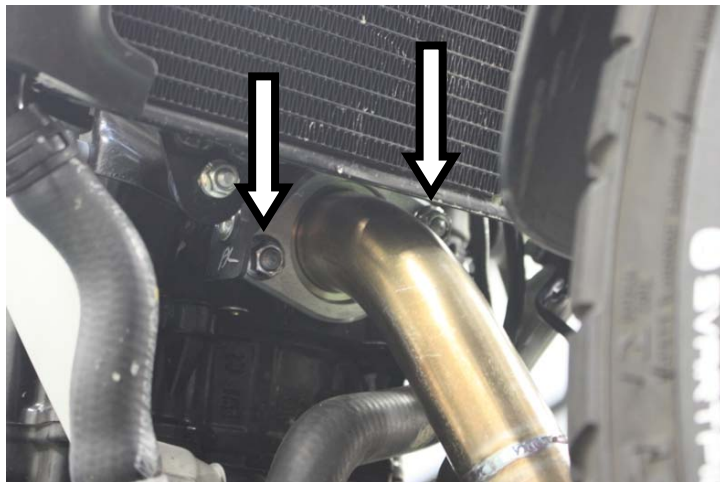
**EN** · Check that the original gasket is properly placed in its seat

**FR** · Vérifier que les joints sont en bon état et bien en place

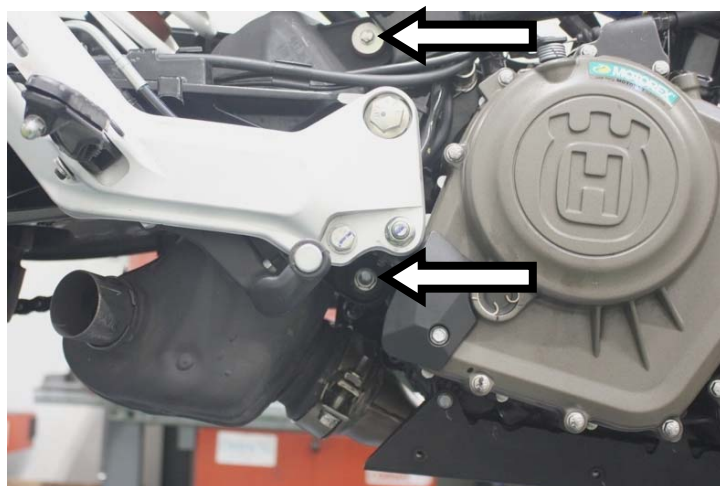
# HUSQVARNA SVARTPILEN 401



**IT** · Innestare il collettore nel gruppo centrale  
**EN** · Fit collector to the pre-silencer  
**FR** · Placer le collecteur Arrow sur le pré-silencieux



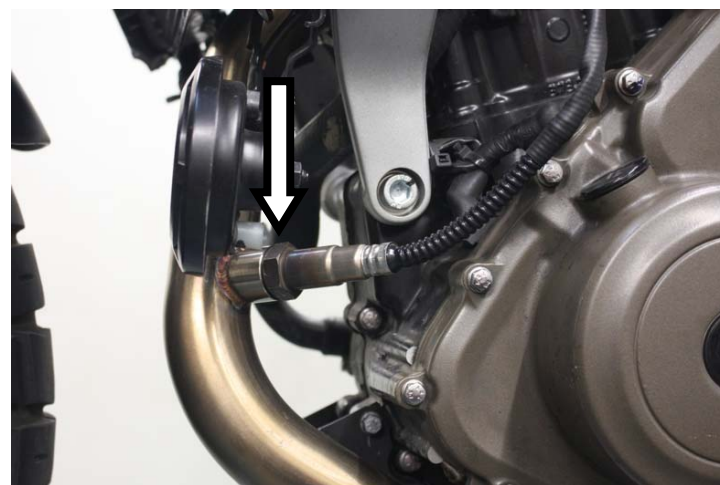
**IT** · Innestare il collettore e serrare la flangia ai prigionieri del cilindro  
**EN** · Fit collector to the engine and secure the flange to the engine  
**FR** · Monter le collecteur sur la sortie de cylindre et fixer la bride avec les écrous



**IT** · Rimontare il gruppo centrale come in origine  
**EN** · Fit pre-silencer to in its position as in origin  
**FR** · Fixer le pré-silencieux comme d'origine



**IT** · Serrare la fascetta  
**EN** · Tighten the clamp  
**FR** · Serrer le collier



**IT** · Avvitare la sonda lambda  
**EN** · Plug oxygen sensor  
**FR** · Remonter la sonde à oxygène

# HUSQVARNA SVARTPILEN 401



**IT** · Rimontare il puntalino come in origine  
**EN** · Fit the bellypan  
**FR** · Remonter le sabot



**IT** · Rimontare il terminale originale  
**EN** · Fit original silencer  
**FR** · Remonter le silencieux